

Sérénade Sévillane.

(Ed. Guinand.)

Sevillan Serenade.

(Mezzo-Soprano, or Baritone.)


English Version by
CLIFTON BINGHAM.

C. CHAMINADE.

Allegretto. (♩ = 76)

Voice. 

Piano. *mf* 



p

dim.

mf

Sur les bords du Gua - dal - qui - vir ————— J'er -
By the shin - ing Gua - dal - qui - vir, ————— I



cresc. *f* *dim.*

rais un jour l'âme é - per - du - e, J'a - vais ré - so - lu de mou -
wan - der d'once, a soul at strife, And Death seem'd than liv - ing more

poco cresc. *dim.*

p *f*

rir, Lors - que vous mèn - tes ap - pa - ru - e, J'a -
dear, When you in the sun - light drew near, When

p

dim.

vais ré - so - lu de mou - rir, Lors - que vous mèn - tes ap - pa -
you in the sun - light drew near, A vis - ion of lov - ing and

mf *dim.*

mf *più f*

ru - e, Sur les bords du Gua - dal - qui - vir! Sur les
lifel By the shin - ing Gua - dal - qui - vir! By the

p

bords du Gua - dal - qui - vir!
shin - ing Gua - dal - qui - vir!

mf *cresc.* *tr* *tr*

f *dim.*

p

Sur les
By the

bords du Gua - dal - qui - vir — La paix à mon cœur fut ren - due, A -
sigh - ing Gua - dal - qui - vir, — My heart found peace, my spir - it grace, The

cresc. *poco cresc.*

dim. *p*

lors je ces - sai de souf - frir, _____ Dès l'in - stant que je vous ai
 skies that were dark - end' grew clear, _____ You made earth and heav'n to me

dim. *p*

f *dim.*

vu - e, _____ A - lors je ces - sai de souf - frir, _____ Dès
 dear, _____ You made earth and heav'n to me dear, _____ That

mf *dim.*

l'instant que je vous ai vu - e Sur les bords du Gua - dal - qui -
 hour that I look'd on your face _____ By the sigh - ing Gua - dal - qui -

p *pp*

vir! Sur les bords du Gua - dal - qui - vir! _____
 vir! By the sigh - ing Gua - dal - qui - vir! _____

p *pp* *cresc.*

tr. *tr.*

f *dim.*

p

Je re-
To the

tourne au Gua-dal-qui-vir A-près que je vous
flow-ing Gua-dal-qui-vir I come; for you a-

cresc. *dim.* *p*

ai-con-nue, S'il me faut à ja-mais vous fuir, A
lone I live, And tho' nev-er-more you ap-pear, When

cresc. *dim.*

ses flots ma dé - pouille est due, *f* S'il me faut a ja - mais vous
 Deathwhis-pers me and I hear, When Death whis-pers me and I

fuir, *mf* À ses flots ma dé-pouille est du - e. Je re -
 hear, My soul and my spir - it I give. To the

tourne au Gua - dal - qui - vir! *poco rit.* *cresc.* Je re - tourne au Gua - dal - qui -
 flow - ing Gua - dal - qui - vir! To the flow - ing Gua - dal - qui -

vir!
 vir!
f *tr.* *f*